生活指南

中文版

2021 年 12 月　改訂版発行

烧津市

中国語

该指南是针对在市政府办理手续、日常生活的相关事项或地区信息、紧急情况时、咨询窗口等诸多事项的概括说明。

目录

〔欢迎您来到烧津市〕 P.1

〔在市政府办理的手续〕

◆ 住民票和在留卡的住址变更 P.2～4

1	迁入登记	2
2	迁居登记	3
3	迁出登记	3
4	出国时	4

◆ 住民票复印件以及证明等的发行 P.4～6

1	主要发行的证明以及登录手续	4
2	服务窗口	5
3	便利店证明发行服务	5
4	个人番号卡	6

◆ 出生・死亡 P.7

1	出生登记	7
2	死亡登记	7

◆ 在留卡 P.7

1	出入国在留管理局的联络方式	7

◆ 健康保险・国民年金 P.9～10

1	社会保险	9
2	后期高龄者医疗制度	9
3	国民健康保险	9
4	国民年金	10

◆　看护保险　P.11～12

1	看护保险	11

◆　医疗・健康诊断　P.12～13

1	孕妇、婴幼儿健康诊断和预防接种	12
2	健康诊断	13
3	医疗	13

◆　税金　P.14～15

1	所得税	14
2	住民税	14
3	固定资产税・都市计划税	14
4	轻自动车税（种类赋税）	15
5	国民健康保险税	15
6	纳税	15

◆　保育所・幼儿园・学校　P.16～18

1	保育所	16
2	幼儿园	16
3	小学和中学	17
	【入学手续的办理方法】	18

◆　儿童补贴・儿童医疗费受给者证　P.19～20

1	儿童补贴	19
2	儿童医疗费受给者证	20

〔紧急情况时〕

◆　火灾・急病・煤气事故　P.21

1	火灾	21
2	急病	21
3	煤气事故	21

◆　交通事故・犯罪　P.22

1	交通事故	22
2	犯罪	22

◆　自然灾害（地震、台风）　P.23～24

1	地震	23
2	南海板块地震的临时信息	23
3	台风	23
4	防灾训练	24
5	烧津防灾信息	24

〔日常生活〕

◆　烧津市发布的通知　P.25

1．	市机关报	25
2．	市的主页	25
3．	市发布的通知	25

◆　咨询　P.26～27

1	外国人咨询（烧津市多文化共生综合咨询中心）	26
2	各种咨询窗口	26
3	儿童相关的咨询	26
4	相关儿童发育的咨询	27
5	DV 咨询	27

◆　住宅　P.28

1	民间租赁住宅	28
2	市营住宅、县营住宅	28

◆ 电・水・煤气 P.29

◆ 自治会 P.29

◆ 垃圾处理 P.30～42

〔烧津市主要设施〕

◆ 烧津市主要设施一览 P.43～44

〔日语教室〕 P.45～46

〔市役所以外的各种咨询窗口〕 P.47～51

- 有关在留资格、工作、日语的学习、健康保险、税金、孩子的入学、医院等的咨询（P.47）
- 有关入境手续以及在留手续的咨询（P.48）
- 有关人权问题的咨询（P.48）
- 有关个人番号的咨询（P.48）
- 有关找工作（P.48）
- 有关工作上问题的咨询（P.49）
- 因为在留资格、签证、国籍、文化生活和宗教、家庭或者在日本的生活、工作和金钱、歧视和暴力等各种问题引起的烦恼（P.50）

〔注重母语教育〕 P.51

烧津市生活指南

欢迎来到烧津市

烧津位于东京和名古屋之间，沿着骏河湾从北到南拥有长15.5公里的海岸线。被自然环抱的烧津市，从这里可以看到美丽的富士山，而且还可以眺望耸立在市内的高草山(海拔501米) 。

烧津的主要产业是水产业。作为远洋渔业基地，拥有以鲣鱼、金枪鱼为主的烧津港，以及以近海及沿岸捕捞竹夹鱼、青花鱼为主的小川港，还有以捕捞樱花虾和小沙丁鱼为主的大井川港，烧津市作为水产都市非常有名。

此外， 烧津市还拥有天然温泉，对健康和美容方面的功效一致受到好评。

我们衷心希望各位尽早适应烧津市的生活，并与当地居民构建良好的关系。

烧津市政府　主厅舍
〒425-8502
静岡県烧津市本町2－16－32
电话：054－626－1111
传真：054－626－2185

大井川厅舍
〒425-0205
静冈县烧津市宗高900
电话：054-662-0541
传真：054-662-0834

市花　杜鹃花

市树　松树

市鸟　红嘴鸥

[在市役所办理的手续]

◆ 住民票和在留卡的住址变更

市民课　电话 054-626-1116

大井川市民服务中心 电话 054-662-0541

1. 迁入登记

从其他市区町村搬迁至烧津市，或者从国外返回日本（烧津市）的时候，应在14日之内到市役所办理登记手续。（入住烧津市之前不能办理手续。）

短期的离境不需要办理登记手续。

但是，暂时居住时，也许需要办理居住地登记手续，请向市民课咨询。

〈能够办理手续的人〉

・本人或同一家庭的其他成员

〈 携带物品〉

・在留卡

・迁出证明书（在日本境内的搬迁）※由迁入前的市区町村发行）

・护照（从国外入境日本（烧津市）发生的登记手续）

※需要加盖入境许可章的护照

・个人番号卡或者住民基本台账卡（持有者）

・可证明与户主关系的证明以及翻译副本（1人的独户家庭不需要）

※无法提供证明的情况下，与户主的关系为「共同居住人」。

※ 迁入烧津市并持有静冈以外牌照的机动车的人员，需要在迁入15日以内办理机动车牌照变更手续。

咨询窗口 轻自动车 轻自动车检查协会静冈事务所 TEL：050-3816-1776

普通机动车 静冈陆运局（静冈运输支局） TEL:050-5540-2050

2. 迁居登记

烧津市以内的搬迁，从新住所入住之日起十四天之内需到市役所办理登记手续。（入住新住所之前不能办理手续）

〈 能够办理手续的人〉

・ 本人或同一家庭的其他成员

〈携带物品〉

・在留卡

・国民健康保险证、儿童医疗费受给者证等、烧津市发行的资料。

・个人番号卡或者住民基本台账卡（持有者）

・可证明与户主关系的证明以及翻译副本（1人的独户家庭不需要）

※无法提供证明的情况下，与户主的关系为「共同居住人」。

3. 迁出登记

从烧津市准备迁到其他的市町村时，请在搬迁之前到烧津市役所办理办理迁出手续并领取「迁出证明书」。请在搬迁之前办理迁出手续。

〈能够办理手续的人〉

・本人或同一家庭的其他成员

〈携带物品〉

・在留卡

・国民健康保险证、印章登录证、儿童医疗费受给者证等、烧津市发行的资料。

・个人番号卡或者住民基本台账卡（持有者）

4. 离境时

离开日本出境时，出境前请到市役所办理「迁出登记」手续。

（短期离境很快返回日本的情况下不需要办理此手续）。

〈能够办理手续的人〉

・本人或同一家庭的其他成员

〈携带物品〉

・在留卡

・国民健康保险证、印章登录证、儿童医疗费受给者证等、烧津市发行的资料。

・个人番号卡或者住民基本台账卡（持有者）

◆ 住民票复印件或者各种证明的发行

市民课　电话054-626-1116

大井川市民服务中心　电话054-662-0541

1　主要发行的证明以及登录手续

名称	手续费（日元）
印章证明书	300 日元
住民票的复印件（个人・家庭全员）	300 日元
户籍（全部事项・个人事项）证明书	450 日元
身份证明书	300 日元
所得证明书	300 日元
课税证明书、住民税课税（非课税）证明书	300 日元
纳税证明书、完税证明书	300 日元
轻自动车税（种类赋税）纳税证明	0 日元
评价・公共课税证明等	300 日元 *每增加一笔土地或者一

	栋建筑要加算 50 日元
营业证明书	300 日元
印章登录	300 日元

2　服务窗口

市民课・大井川市民服务中心

大富市民服务中心（大富公民馆）・大村市民服务中心（大村公民馆）

〈能够申请的人〉

・本人或同一家庭的其他成员

・持有本人所写委任书的人员（代理人）

※本人以外申请开具身份证明书时需要持有委任书

〈携带物品〉

・能确认本人身份的证件（在留卡、护照、驾驶证等）

・代理人办理时，须提交可确认代理人身份的证件以及由本人书写的委任书

・开具印章证明书时需要印章登记证。

3　证明书便利店发行服务

持有个人番号卡的人员可以在全国设有多功能终端的便利店等地方取得住民票复印件、印章登录证明书、所得证明书等证明。

●市内主要店铺

7-11、罗森、全家、迷你岛、永旺烧津店

●可利用时间

早上 6 点 30 分～夜间 11 点（周末祝日也可以利用）

*永旺烧津店限在营业时间内。

*年末年初（12 月 29 日～1 月 3 日）以及维护作业时不能利用。

*户籍证明书、户籍附页的办理时间为工作日的早上 9 点开始到下午 5 点结束。

4　个人番号卡

个人番号卡（下面通称为番号卡）是带有脸部照片的记载了个人番号的卡片。

除了作为身份证明之外，还可以用于便利店发行服务、e-Tax 等网上申请、健康保险证利用等服务。

● 有关番号卡有效期限的注意事项

番号卡的有效期限与在留卡的有效期限相同。如果要更新番号卡，需要先更新在留卡再到市役所办理更新手续。番号卡过期再办里手续需要交 1000 日元手续费。

※在留资格为「永住者」的番号卡有限期限是自申请起第十个生日为止。

← 注意有效期限!!!

◆ 出生・死亡

市民课　电话 054-626-1116

大井川市民服务中心　　电话 054-662-0541

1. 出生登记

子女出生日14天之内请向市役所提交「出生登记」材料。

※出生日起三十天之内，请到入国管理局为孩子办理在留许可申请。

〈携带物品〉

・母子健康手册

・父母的在留卡

・父母的护照

※孩子出生后继续在日本居住，需要在出生日30日以内去出入国在留管理局提交申请。请注意如果超过60天还没有办理手续，住民票将会被注销。

申请所需要的材料，详细请咨询出入国在留管理局。

※孩子父母双方都是外国国籍，即使在日本出生，也不能拥有日本国籍。请向大使馆（或领事馆）提交出生证明。证明所需要的材料请与大使馆（或领事馆）询问。

２．死亡登记

7天之内向市役所提交「死亡登记」材料

〈携带物品〉

・申请人的在留卡

※在留卡

「在留卡」，需要归还出入国管理局。　详情请询问入国管理局。

◆　在留卡

「在留卡」的申请和发行不能在市役所办理。详情请询问入国管理局

１.出入国管理局的联络电话

名称	电话号码	受理时间
名古屋出入国在留管理局	电话 052-559-2150	9点～16点 （周六・ 周日・

静冈驻在所	电话 054-653-5571	节假日除外）
浜松驻在所	电话 053-458-6496	

※参考（在留卡的有效期限）

在留资格	16岁以上	未满16岁
永住者之外的在留资格	到在留期满为止	在留期满日或16岁生日，先到的日子为基准
永住者	截止到在留卡的有效期限	

◆ 健康保险・国民年金

在日本实行“全民保险”制度，原则上所有的人都必须加入医疗保险。这种医疗保险叫做“健康保险”。

健康保险分为以下三种情况，即在公司工作的人员加入的社会保险（协会健保．健康保险组合）、75岁(有一定障碍的人是65岁)以上的人加入的后期高龄者医疗保险、在此之外的人所加入的国民健康保险共三种保险。

去医院看病时请必须携带所加入健康保险的保险证。

1. 社会保险(协会健康保险 健康保险组合)

在公司加入健康保险的人及被扶养的家属可以根据该保险在生病、受伤时，只需承担医疗费用的百分之三十。

保险费根据收入不同而异，保险费的半额由雇主负担。

2. 后期高龄者医疗

国保年金课（后期高龄者担当） TEL：054-626-2164

75岁(有一定障碍的人是65岁)以上的人需加入后期高龄者医疗。加入该保险后，生病或是受伤就医时医疗费会根据个人收入由本人负担10％、20％、30％中之一。保险费根据加入者的收入和加入的月数不同个人单独计算。

3. 国民健康保险

国保年金课（保险担当・支付担当） TEL：054-626-1113・054-626-1112

在烧津市居住的居民，已加入国民健康保险的被保险者，生病或受伤去医院就医时,医疗费的百分之三十由本人负担（入学前儿童为20％、70岁到74岁的人根据收入应付20％或是30％）。

如果日本滞在许可未超过三个月以上，或者是已经加入社会保险，就不能加入国民健康保险。

●加入．退出手续

加入或是退出国民健康保险手续需要到市役所办理登录。

＊因公司离职脱离社会保险而加入国民健康保险的，请携带公司发行的脱离证明和在留卡、有记载个人番号的证件（个人番号卡等）。

＊因就职脱离国民健康保险而加入社会保险的，请携带公司发行的加入联络票或者（就职公司的）社会保险证和在留卡、有记载个人番号的证件（个人番号卡等）。此外，脱离国民健康保险月份的前一个月为止的保险费必须予以缴纳。

●高额疗养费

同一个人在一个月内支付的医疗费用超过最高设定的金额，可以通过申请退还超出的金额。市里会在医院等就诊两个月之后发送申请书，被支付对象请拿着此申请书进行申请。

●出生时．死亡时

加入国民健康保险的人在生产时，可以领取出产育儿一时金。另外加入国民健康保险的人在死亡时，举行葬礼的人可以领取葬祭费。无论哪一项都需要提交申请。

4. 国民年金

国保年金课（年金担当）　电话：054-626-1114

国民年金是由日本年金机构运营。居住在日本，年龄在20到未满60岁的任何人都要加入该国民年金。加入该制度，至少交纳10年或有免除期间的，到65岁时，就可以领取老龄年金。如果加入6个月以上，尽管交纳了，如不住在日本时，出国后2年以内如果向日本年金机构申请，可以领取到一次性退出金。

＜国民年金＞

	被保险者	保险费的支付方法
第1号	从事农业、渔民等自营职业者、自由业者、学生、无业人员。 年令：20岁～未满60岁	携带退休年金事务所寄来的缴纳书到金融机构或便利店去交纳。另外，也可以帐户汇款或用信用卡交纳。
第2号	在公司就职，厚生年金或共济年金的加入者。	从工资中扣除。
第3号	第2号加入者的妻子或丈夫。	不需要支付。由配偶者加入的年金制度（第 2 号）来负担。

◆ **看护保险**

看护保险课 TEL: 054-626-1159

日本社会的老龄化急剧加深。伴随老龄化，需要看护的老人还会继续增加，加上少子化、独立家庭化等因素，仅仅依靠家庭来维持看护陷入了困难的状态。

“看护保险制度”是以这一情况为背景，以即时当我们变的需要看护的情况下也能安心生活，依靠社会全体来维持看护为目的，于2000年4月开始实行。

看护保险制度是由加入者集体出资保险费，需要看护时接受认定，然后利用所需要的看护服务的制度。

1　看护保险

●实施主体

看护保险时市町村作为保险人以保险费和公费为财政资源在运营的。

●加入者（被保险人）

看护保险的加入者（被保险人）依据年龄可区分为第1号被保险人（65岁以上）和第2号被保险人（40岁～64岁加入医疗保险的）。国外居民持有在日本停留3个

月以上许可的必须加入看护保险。

第1号被保险人不分原因，2号被保险人因老龄疾病（特定疾病）需要看护或者帮助的在接受认定后，可依据需要的看护状态利用看护服务。

●保险费

1号被保险人通过养老金扣除或者直接交纳的方法来交纳固定金额的保险费。2号被保险人跟国民健康保险税或者公司的健康保险费一起交纳。1号被保险人和2号被保险人的保险费根据本人以及家庭的课税情况、最终所得来进行计算。

●服务利用时的负担额

加入看护保险的被保险人在利用看护服务时，个人负担额为总费用的10%（有一定收入的为20%，收入特别高的为30%）。

●如何利用看护服务

感到需要看护打算利用看护服务时需要向市役所提出需要看护认定的申请。申请后经过认定调查或者认定审查决定是否需要看护或者需要看护的等级。详细请咨询看护保险课。

◆ 医疗・健康诊断

1. 孕妇、婴幼儿健康诊断和预防接种 健康促进课　电话：054-627-4111

为维护母子健康，市提供以下服务。

－发行母子健康手册

－关于育儿的商谈和咨询

－健康诊断・咨询

－访问咨询

－预防接种

关于上述服务内容,请参照「烧津报导」。

2. 健康诊查 健康促进课　电话：054-627-4111

市提供以下服务。

－健康诊查（特定健康诊断・癌症健康诊断）

－健康商谈

－以访问形式做保健指导

3. 医疗

●平时

烧津市立综合病院　电话：054-623-3111

（初诊：星期一～星期五 上午8点～上午11点）

（复诊：星期一～星期五 上午8点～上午11点30分）

其它诊所或医院

●周末及节假日

诊所或医院(请参阅每月1号的「烧津报导」,或「烧津报导葡萄牙语版」「烧津报导西班牙语版」「烧津报导英语版」。)

诊所或医院(请参阅每月1号的「烧津报导」,或者「烧津报导葡萄牙语版」「烧津报导西班牙语版」「烧津报导英语版」「烧津报导他加禄语版」「烧津报导宿雾语版」。)

●夜间

志太榛原急救中心　电话：054-644-0099

（星期一～星期五　晚7点30分～10点）

（星期六、星期日　晚7点30分～早7点）

◆ 税金

即使是外国人也必须同日本人一样交纳税金。

1. **所得税**

藤枝税務署　　电话：054-641-0680

1年当中针对个人所得所课的税金。从公司领取工资的从每月的工资当中扣除。有工资以外收入的，必须在每年2月16日到3月15日之间到税务署申报去年的所得。这叫做「确定申报」。

2. **住民税**

课税课　市民税担当　电话：054-626-2149

1月1日现在在烧津市有住所并且在日本居住1年以上的，根据所得收入必须交纳住民税。

①申报

在每年2月16日到3月15日之间必须到市役所申报去年的所得。但是，已在税务署申报或者因前一年只有工资收入，公司已经向市里提交了工资支付报告书的不需要再次向市役所申报。

②通知

6月中旬发送纳税通知书。通过工资扣除的在5月中旬由公司通知税额。

③出国时

从日本离开前需要缴纳所有未缴住民税。

3. **固定资产税・都市计划税**

课税课	土地担当　　电话：054-626-1149
	住房担当　　电话：054-626-2150
	折旧资产・税务担当　　电话：054-626-1142

1月1日现在在烧津市持有土地、住房、折旧资产的，根据资产价格必须交纳固定资产税。此外，在市区规划区域的土地或者住房还必须交纳都市计划税。

5月中旬发送纳税通知书。

4. 轻自动车税(车种赋税)

课税课（折旧资产・诸税担当）　电话：054-626-1142

4 月 1 日现在持有摩托车或者排气量 660cc 以下的自动车的，根据车型种类必须交纳轻自动车税(车种赋税)。

5 月上旬会发送纳税通知书。

5.国民健康保险税

国保年金课　　电话：054-626-1113

加入国民健康保险的人，在医院就诊时只需要交付很少一部分费用，那是因为保险税免除了一部分医疗费。所以请一定要交付保险税。

保险税根据收入．财产的状况及加入者人数以家庭为单位计算。关于国民健康保险的详细情况，请参看九页。

6. 纳税

纳税促进课　电话：054-626-1140

请在规定的交纳期限内到附近的金融机关、邮局或者便利店凭纳付书（在纳税通知书内）交纳税金。

或者，通过金融机关申请转帐后可在相应的纳税期限内进行自动转帐。

也可以通过电脑或者智能手机登陆「Yhooo！公共缴费」（从2022年4月开始「F-REGI 公共缴费」网页使用信用卡交税。

可用手机扫码通过「PayPay」「LinePay」支付。

有关纳税的问题请咨询市役所。

●夜间以及周日的纳税咨询

星期四以及第4个星期日提供纳税的相关咨询服务。受理时间如下。

・每周星期四夜间・・・晚上8点为止

・每月第四个星期天・・・早上9点到下午4点

※以上咨询时间内不设翻译，不会说日语的请带翻译过来。

※每周四的夜间没有翻译。

※每个月的第四个周日设有英语、他加禄语、宿雾语、葡萄牙语的翻译。（翻译者从12点到下午1点休息）

◆ 保育园・幼儿园・学校

1. **保育园** 保育・幼儿园课　电话：054-626-2772

因工作等理由，日常不能照看孩子的人，有保育园可以利用。

进入保育园有入园标准，只有在得到需要保育许可后才能进入保育园。入园标准以及手续请与保育・幼儿园课联系。

2. **幼儿园** 保育・幼儿园课　电话：054-626-2772

3岁到5岁的孩子可以入园，但不是义务。

根据幼儿园不同可以接受的年龄不同。

［ 公立幼儿园 ］

4～5岁的幼儿可以进入的幼儿园…大富幼儿园、satuki 幼儿园

3～5岁的幼儿可以进入的幼儿园…静浜幼儿园、静浜幼儿园下藤分园、大井川西幼儿园、大井川南幼儿园。

※ 关于私立幼儿园，请向各个园咨询

●公立幼儿园的入园手续等

希望进入公立幼儿园的需要在规定的志愿书内填写相关事项，提交到幼儿园。

志愿书在各个幼儿园，随时可以受理。进入公立幼儿园后需要交纳各项费用。

具体请咨询保育・幼儿园课。

●保育园的保育费

进入保育园后除满足一定条件的人员外需要交纳保育费。保育费依据家长的「市町村民税」来进行计算。主要抚养儿童的为父母以外的，或者主要维持生计者为家长以外（祖父母等）的，依据其人课税情况进行计算。具体请咨询保育・幼儿园课。

3. 小学和中学

到4月1日满6岁到14岁的入学适龄儿童的各位家长，为了孩子的成长请为孩子准备一个学习环境。

迁入手续（烧津市役所 市民课或者大井川市民服务中心）

迁入手续完成后，↓ 接下来请到烧津市教育委员会学校教育课教育中心。请提前打电话预约。

烧津市教育委员会 学校教育课 教育中心 TEL054-631-4811 大井川厅舍

不进入烧津市的中小学校
也请到教育委员会 学校教育课 教育中心

进入外国人学校的，教育委员会会确认
入学的学校名和所在地

不入学的，教育委员会会确认
理由还会提供咨询服务

希望进入烧津市立中小学的

・小学是6年制，在4月1日时满6岁的儿童可以入学。

・中学是3年制，在4月1日时满12岁的学生可以入学。

・学费和教科书费用免费。食堂饭菜、教材、修学旅行等费用为收费项目。

・学校为日语授课，日语的生活环境。

・不懂日语的中小学生可以接受辅导员的语言以及学习上的帮助。

～办理手续的方法～

1　在教育委员会 学校教育课 教育中心办理手续

(1) 给教育委员会 学校教育课 教育中心打电话，确定去办理申请的日期。
(2) 请持监护人（家长）和孩子的**护照、在留卡**，在教育委员会申请。有印章的请携带印章。
注意)不会说日语时，**请带翻译来。**

2　在学校接受说明

(1)在教育委员会　学校教育课教育　中心办理手续后，给指定的学校打电话，确定接受学校说明的日期。
(2) 到学校听取关于学校的规则和学校生活、学费的说明。
(3) 请与学校商量从何日起去上学。
注意)不会说日语时，**请带翻译来。**

※注意事项

・如果没有办理迁入烧津市的手续，就不能入学。

・可以入学的学校，根据居住地区来决定。搬家会发生学校的变更。

・原则上，进入与年龄相当的学年。

・教育委员会与学校的手续不在同一日期内的情况比较多，所以需要几天办理。

・接受学校教育的条件，基本上与日本儿童相同。而且，一定要遵守学校的规章制度。

・到目前为止在日本的学校读过书，或转学到过其它日本学校的，请向学校和教育委员会说明。

・退学时，需要在学校办理手续。

＊有不明之处请与教育委员会联系。

联系地址
烧津市教育委员会 学校教育课
烧津市本町2-16-32烧津市本厅舍6楼
电话054-625-8160
烧津市教育委员会 学校教育课 教育中心
烧津市宗高900番地　烧津市政府大井川厅舍1楼
电话054－662－0586

◆儿童补贴・小孩医疗费受给者证

育儿支援课　电话：054-626-1137

1. 儿童补贴

抚养未满15岁儿童的抚养者，可以领取儿童补贴。儿童补贴可以享受到儿童满15岁为止。儿童补贴需要申请。孩子出生或者迁入烧津市的时候也要申请。具体请咨询育儿支援课。

发放金额（月金额・每人）

区分	未满所的限制限度额	所的限制限度额以上
未满 3 岁	15,000 日元	5,000 日元（一律）
3 岁以上小学毕业前(第 1 胎・第 2 胎*)	10,000 日元	
3 岁以上小学毕业前(第 3 胎以后*)	15,000 日元	
中学生	10,000 日元	

※到满 18 周岁后的最初的 3 月 31 日为止的儿童中，以第 1 子・第 2 子来计数。

2. 儿童医疗费受给者证

已加入健康保险且未满18岁的儿童，发给儿童医疗费受给者证。

儿童医疗费受给者证的发放需要申请。孩子出生或者迁入烧津市时也需要申请。到医疗机关就诊时，同时出示健康保险证和儿童医疗费受给证，能够接受到如下表所示的补助。

制度的概要

对象年龄		满 18 周岁后的第一个 3 月 31 号为止（如果是 4 月 1 号出生的，则到前一天的 3 月 31 号为止）
住院	个人承担费用	无
	吃饭疗养费标准负担额	补助对象
定期到医院就诊	个人承担费用	无

〔紧急情况时〕

◆ 火灾・急病・煤气事故

发生火灾、事故、急病、灾害时,请冷静沉着地给下列地方打电话。

火灾、急病、受伤、煤气事故、 煤气泄露、煤气爆炸	电话：119（消防署）

119从公用电话打也不需要费用。

1．火灾

（1）大声疾呼「火灾！ 」，通知周围的人。

（2）给119（消防署）打电话，通报「住所（标志性建筑等)、姓名」。

2．急病

・需要紧急处置时，给119（消防署）打电话,通报「住所（标志性建筑等)、姓名、症状」。

3．煤气事故(煤气泄露・煤气爆炸）

(1) 使用不合适的煤气器具或有破损的煤气器具，则是事故的隐患。 使用煤气器具时，如感到有异臭味，则请关掉煤气，打开窗户。这时请不要用火，也不要使用电器制品。

(2) 请给煤气公司或天然气公司打电话，请求检查。

◆ 交通事故・犯罪

发生交通事故、犯罪事件时，请冷静沉着地给下列地方打电话。

交通事故、犯罪	电话：110警察署）
有受伤者时	电话：119（消防署）

119和110，可以免费用公用电话拨打。

1．交通事故

有受伤者时，先拨打119（消防署），然后再拨打110。

另外，请确认事故对方的姓名、联络方法、住址、车牌号码。

2．犯罪

(1) 发现小偷或强盗等犯罪或遇到犯罪的时候，请拨打110。

警察会前往通报现场，请冷静地回答接线员的询问。

发生了什么、地点、时间、犯人、受伤者有无、你的住所、姓名、电话号码

另外，带有手机时，一定传达通报场所的街道号码或标志物等。

(2) 为了预防紧急情况，要能够用日语说明自己的住所和电话号码。

如果懂日语，请拜托他人代打电话。

另外，紧急情况以外的电话(咨询等)

烧津警察署　电话　０５４－６２４－０１１０
静冈县警察本部 TEL：054-271-0110 #9110　（警察咨询专用电话）

都可以受理。

◆自然灾害(地震・台风)

1. 地震

首先保证人身安全。摇晃停止后确认火源。到屋外时，要注意破损的玻璃或房瓦等落下物体。有可能的话，佩戴安全帽。

住在海边的居民，为予防备海啸到来，要马上到安全场所避难。有必要事先决定好临时避难场所。铁筋混凝土或高的建筑物为好。为防备地震，要准备好安全帽和手电等，家具也要固定好。

2.南海板块地震的临时信息

沿南海板块如果观测到异常现象，气象厅会发布有关南海板块地震的临时信息。居住在近海或者山麓等危险区域的人员请准备好紧急时携带物品随时做好避难的准备。

3. 台风

大台风(通常在8月中旬到10月中旬)发生时，也许有洪水发生和物品损害。请仔细收看收听电视机或收音机广播。

附近的公民馆、中小学校或地区防灾中心为避难场所。收到相关避难指令时，请带好非常应急品到相关避难场所。

风雨强烈外出危险的情况下请在室内高处避难。

另外也要储备好手电和非常时的食物。

※紧急时，安全帽和手电等是非常方便的。为防止家具倒塌受伤，推荐用家庭生活贩卖中心的固定用品把家具固定好。

4. 防灾训练

地区防灾课　TEL：054-623-2554

为了从预计发生的南海板块地震保护自己和家人的安全，平时就做好充分的防震准备是很重要的。请积极参加地区的防灾训练。

●灾害时首动训练

3月11日开始的10天（海啸对策推进旬期）

●综合防灾训练

9月1日或者之前的星期日

●地区防灾训练

12月第一个星期日（地区防灾日）

5　烧津防灾邮件

防灾政策课　TEL：054-625-0128

有关大雨、地震等的情报会通过邮件告知。邮件可以选择英语、葡萄牙语、或日语。登录的话，地震情报、海啸情报、气象情报都会发送过来。

登录时、请往 t-yaizu@sg-p.jp 邮箱发送一封空邮件即可。收到回信，根据邮件里的 URL 进行登录。

〔日常生活〕

◆ 烧津市发布的通知

1．市公共报纸

市公共报纸称作「広報(こうほう)やいづ」，在每月1号随报纸一同发送。

「有关「広報(こうほう)やいづ」的事宜，请咨询城市宣传课　电话：054-626-2145

另外，在市役所和公民馆等处可以查阅被翻译成葡萄牙语・西班牙语・他加禄语・英语・简单日语的「广报やいづ」（摘录版本）。

或者，可以扫以下的 QR 二维码。

有关外国语版本「広報(こうほう)やいづ」的有关事宜，

请咨询市民协动课　电话：054-626-2191

葡萄牙语　西班牙语　他加禄语　英语　简单日语

2．市的主页

主页网址：　http://www.city.yaizu.lg.jp/

可以阅览简单日语、英语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语版。

3．市发布的通知

接到市里的通知后，确认其内容，若有不明白之处，请用信件或通知书上标有的负责部门咨询。

另外，如果因为日语而不理解通知的内容时，请向

市民协动课　电话：054-626-2191咨询

◆ 咨询

1．外国人咨询　「烧津市多文化共生综合咨询中心」

市民协动课　　电话：054-626-2191

若有由于文化背景的不同或日语不懂的事情时，请咨询。

为了让在烧津生活的外国人能够舒适地生活，市民协动课将积极地给予协助。

●咨询内容

市役所的手续、在留手续、雇佣、福祉、生产、孩子教育等

●语言及日期时间

〇葡萄牙语・他加禄语・宿雾语・英语的翻译

星期一～星期五　　８：３０～１２：００　／　１３：００～１７：００

〇西班牙语的翻译

星期一、三～五　　８：３０～１２：００　／　１３：００～１６：３０

※在大井厅舍每个月第1．3个星期四的上午8:30～11:30会有葡萄牙语翻译，每个月第2．4个星期四上午9:00～11:30会有他加禄语・宿雾语・英语翻译。

※针对越南语、印尼语、汉语、缅甸语、泰语或尼泊尔语等，也可以通过视频电话与翻译者连接咨询。

2．各种咨询窗口

市民相谈室　　电话：054-626-1133

市役所提供商谈服务。

若您有感到困难的事情，请随时与我们联系。

商谈是免费的，并为您严守秘密。

可以用英语、西班牙语、葡萄牙语、他加禄语、宿雾语商谈。

希望商谈者，请一定事先与我们联系。

3．儿童相关的咨询

儿童咨询中心　　电话：054-626-1165　アトレ厅舍

有关子女教育的烦恼、家庭内子女关系等，身边的各种困扰都可以前来咨询。

4. 相关儿童发育的咨询

儿童咨询中心　电话：054-626-1165　アトレ厅舍

如果有语言发育迟缓、多动、不能与大家一起活动等有关孩子发育方面担心的事情，心理咨询员或者主管职员会通过见面或者电话、直接到幼儿园・保育园等方式对应您的咨询。

5. DV 咨询

儿童咨询中心　电话：054-626-1165　アトレ厅舍

有没有受到配偶或者伴侣的身体或心理上的暴力而苦恼？我们有专门的女性咨询员。免费咨询、严守秘密。

◆ 住宅

1. 民间租借住宅

寻找民间租借住宅时(公寓或高级公寓等)，一般是去不动产中介所。最好和懂日语的人一起去。

签定合同时，需要费用。底金、礼金、中介手续费都是事先支付的费用。另外，还需要保证人。

租借住宅时，有各种各样的规定，请仔细确认后再签字。

2. 市营住宅．县营住宅

静冈县住宅供给公社　　电话：054-255-4824

住宅・公共建筑课　电话：054-626-2163

这是静冈县住宅供给公社为了低收入者经营管理的租赁住宅。原则上每个月一次，对空出来的物件，进行入居者募集。相关入住资格以及应征方法请咨询静冈县住宅供给公社或是住宅．公共建筑课。

◆ 电・水・煤气

办理搬家手续、使用费、故障等需要确认时，请与下列的电话号码联系。住在公寓或高级公寓等的人，首先请与管理人联系。

●电　　・中部电力　　（电话：0120-985-230）

●水　　・烧津市水道料金事务中心　　（电话：054-656-0055）

●清扫净化槽、淘取厕所　・烧津市小屋敷环境管理中心（电话：054-628-7408）

●煤气 〇城市煤气 ・东海煤气　　（电话：054-629-7100)

〇液化气※ ・东海煤气 烧津支店　　（电话：054-641-8711）

・ハローガス　　（电话：054-623-8686）

・サイサン　　（电话：0120-41-3130)

※从事液化气的公司其他还有很多。

请向管理人确认是哪家的煤气公司。

◆自治会

自治会为了住在该地区的大家能够和睦相处，安心安全地生活，每天都进行着各种各样的活动。

2011年3月11日的东日本大地震以后，重新认识到近邻之间相互帮助的重要性。当灾害发生的时候，重要的是地域间的纽带。

请积极参加自治会的活动，和在该地区的大家认识。

◎　自治会的活动内容

①　创造出能够安心・安全生活环境的活动

②　清洁街道的活动

③　其它，还有各种各样的活动（例如当地开展的活动）

◆ 倒垃圾

环境课　电话：054-626－1130

居民家里的垃圾，必须装入垃圾袋，保管到指定的垃圾回收日。回收场所也是规定好的。不能在规定的垃圾回收日或回收场所以外的时间、地点倒出垃圾。(倒垃圾时，要在当天上午八点之前把垃圾拿出去。)

1. 垃圾的倒出方法

垃圾，必须按燃烧垃圾、裁剪的树枝、容器塑料包装、不可燃烧资源垃圾、可回收利用衣物、4大类家电、电脑来分类。

垃圾的种类	垃圾的倒出方法
可燃性垃圾 （每周收集2次）	（例如）厨房的垃圾、不可能再利用的纸张、纤维・橡胶制品、稻草制品、不能重新回收利用的塑料制品（脏东西、氯化物塑料制品等）。 被褥，毛毯，电褥子（把机械部分剪掉作为不可燃・资源再生垃圾），一次性打火机（把里面的液体用净） （倒出方法）装入透明或半透明的袋里,把口扎好后倒出。
裁剪枝 （与可燃性垃圾相同的日期和场所）	（例如）木材・裁剪枝 （倒出方法）切成长１ｍ，用金属丝或纸绳捆绑成直径在３０ｃｍ左右的一束。不能扎成捆的木材或木片装入塑料袋里，写上「木材屑」倒出。
容器包装塑料 （每周收集1次，与可燃性垃圾相同的日期和场所）	（例如）塑料饮料瓶、包装类、杯子类、托盘类、管类、塑料网类、塑料袋、保鲜膜类、缓冲材料类 ※容器包装塑料带有「塑料标志」。 塑料标志

	（倒出方法）把脏的地方用水轻轻冲洗或擦去，装入透明或半透明的袋子里，把口扎好倒出。 很脏或难去掉臭味的作为燃烧垃圾倒出。
资源垃圾 （每月收集1次，与可燃性垃圾的日期和场所不同）	（例如）纸类（纸箱、杂纸、报纸・广告、杂志、纸盒）、瓶（无色透明瓶、茶色瓶、其他颜色的瓶）、罐（铝罐、钢罐）、塑料饮料桶、小型家电制品、金属类、电池、灯炮、日光灯、镜子、陶器类、玻璃、自行车、塑料制品（塑料玩具、衣类塑料整理箱、衣架、小塑料盒、CD 及 CD 盒、没有塑料标志的塑料制品） （倒出方法）纸类…请把每种区分开，用纸绳捆绑好。 杂纸装入信封或纸袋里，为了不使里面的纸张流出来请折叠好，用纸绳捆绑好。 瓶子…请把里面洗好后倒出。 饮料瓶…拧掉瓶盖撕下标签后把里面洗好倒出。 罐…将喷雾罐开孔，把里面的物资放空。拆除盖或喷嘴部分。油漆罐要将里面擦干净。 电池…充电式电池或汞电池请与购买店商量。 塑料制品…请用透明或半透明塑料袋装好，封好口倒出。
旧衣物・布料 （回收地点：迷	毛线・棉絮以外的污物・有破洞的衣服 ※（倾倒方法）用纸绳捆绑或者用旧衣服包起来。 ※沾上泥・油漆的衣服以及内衣当作「可燃垃圾」扔掉。

你回收点）	
可回收利用衣物 （回收地点：迷你回收点）	（例如）西服、牛仔裤、毛衣、皮制品、围巾、夹克上衣、羊绒上衣、绒制玩具、手提包、鞋、帽子 （丢垃圾的方法）请用透明或半透明塑料袋装好，封好口倒出。鞋请单独用塑料袋装好倒出（只限成双的鞋子）
家电四品种 （市不能回收）	（例如）电视、冰箱・電凍箱、空调、洗衣机・乾燥機 （倒出方法）请拜托购买店接收（收费）。
电脑 （市不能回收）	（例如）台式电脑主机、显示屏、笔记本电脑（包括标准附属品的鼠标、键盘、喇叭、电源线等） （倒出方法）请拜托厂家接收（收费）。

※ 处理方法不明确时，请向环境课 电话：054-626-1130询问。

不明白日语时，请拜托他人电话询问。

2. 垃圾回收日

根据住处不同，垃圾的回收日不同。有必要确认您所居住场所的确切垃圾回收日。（倒垃圾时，要在当天上午八点之前把垃圾拿出去。）

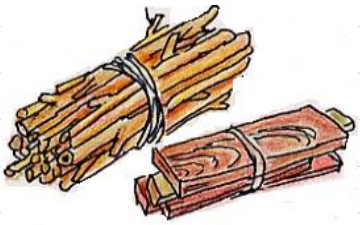
3. 垃圾回收场所

请向附近理事成员确认您所居住地区的燃烧垃圾，不可燃资源垃圾的回收场所。

不遵守这些规定倒出的垃圾市里将不予回收。

将垃圾倒到别人的土地或者山里、河、海、道路等公共用地的行为属于犯罪，会受到法律的惩罚。

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。
倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。
①可燃垃圾
【每周收集两次】送到可燃垃圾回收点
节日也回收
装入透明或半透明的袋内，写上姓名，扎紧袋口
• 内衣类
• 纤维、橡胶制品（金属部分除外）
• 不能再利用的纸类（感光纸、纸杯等）
• 食物垃圾
･被褥，毛毯，电褥子（把机械部分剪掉作为不可燃･资源再生垃圾）
･一次性打火机（把里面的液体用净）
※丢食物垃圾时必须把水分挤干后再扔掉。

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。
倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。
②木屑、树枝
【每周收集两次】送到可燃垃圾回收点 节日也回收 ※和可燃垃圾区分开来，另外回收。
●长度1m・直径30cm以内用纸绳或细铁丝捆扎 ●不能捆扎的木屑和木片，放入塑料袋并写上木屑纸样。
※请注意 去掉树脂、塑料等加工的表面物后，可作为可燃垃圾扔掉。


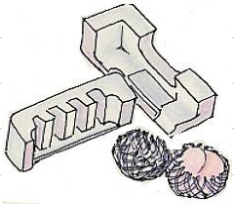
倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。

倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。

③属于塑料容器包装

【每周回收一次】送到可燃垃圾回收站处。

节日也回收

瓶类（塑料瓶除外）	管筒类	托盘类（包括白色托盘）
缓冲材料	**包装袋、杯类**	**网类**
		
大型的泡沫必须切成小块	铝合金的盖子不能作为可燃垃圾扔掉	

聚乙烯类、保鲜膜类

价格标志不必去掉

※请注意

容器包装以外的塑料制品，塑料瓶作为不可燃･再生资源垃圾倒出。

●扔掉的方法

用水冲洗后去掉污物再扔。

装入透明或半透明的袋内，写上姓名，扎紧袋口

※有プラ记号的（右图所示）属于容器包装塑料。

プラ记号

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。
倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。

④纸类、旧衣服

【每月回收一次】不可燃垃圾•资源的回收地点或者由町内会指定的地点

纸类按以下分类
分别用纸绳捆扎。

纸箱	报纸、广告纸	杂志
去掉粘纸，折叠后用纸绳捆扎	报纸和广告纸一起捆扎后扔掉	表纸是塑料加工的要去除

纸盒	废纸类
	信封上的透明塑料片必须要除去， 信封和纸袋等废纸要整理整齐， 不得凌乱，用纸绳捆扎
用水洗净后，剪开凉干	

※请注意

纸盒内部是铝合金加工的（银色部分）、乙烯树脂类纸、照片、感光纸、碳纸等材料加工的物质，可作为可燃垃圾处理。

旧衣服

用纸绳困扎或用旧衣服一起捆包后扔掉。

拉链和扣子不用拿掉。

※请注意

脏乱的衣服可作为可燃垃圾扔掉。

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。

倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。

⑤－１　资源垃圾

【每月回收一次】不可燃垃圾•资源的回收地点或者由町内会指定的地点

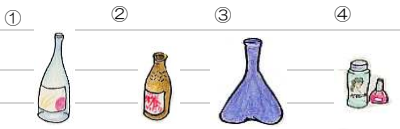
按以下种类区分

瓶

去掉盖子，用水冲洗干净按4种类区分。

①透明　②茶色　③其它颜色　④化妆品的瓶

化妆品的瓶作为埋入土的垃圾处理



罐

洗净后按铝合金罐和铁罐区分。

①铝合金记号　②泡沫记号

※喷雾器…用完后开个口，去掉盖子和喷射装置

※油漆罐…罐内要用完擦干净

塑料瓶

用水洗净踩扁。

去掉标签和瓶盖分类到「容器包装塑料类」里。

①瓶盖一定要摘掉。

②撕下标签。

③倒掉内容物稍微涮一下。

④稍微压扁平一下。

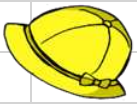
灯管、电池、灯泡、镜子、陶器类、玻璃

充电式镍镉电池和水银电池必须扔到专门店

荧光灯管・电池・电灯泡・镜子・陶瓷类・玻璃

充电式电池以及水银电池请送回贩卖店。

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。
倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。
⑤－２　　资源垃圾
【每月回收一次】不可燃垃圾•资源的回收地点或者由町内会指定的地点
按以下种类区分
家用废油（家庭用完的油）不包括猪油
放入塑料容器内（或塑料瓶内） ※去除油渣物 ※容器不退还.
塑料制品
塑料玩具・衣类塑料整理箱・衣架・小塑料盒・塑料盆・塑料水桶・CD及CD盒等。 ※请用透明或半透明塑料袋装好，封好口到出。 ※塑料水桶和花盆等，请用水把脏东西洗掉。 ※氯化物塑料制品（雨水管、桌子垫、塑料瓦、镀锌制品、塑料管子、家庭用塑料膜）等请作为可燃垃圾到出。

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。
倒垃圾必须要在规定时间内早上8点之前，送到指定场所。
⑤－３　　资源垃圾
【每月回收一次】不可燃垃圾•资源的回收地点或者由町内会指定的地点
其它不可燃垃圾
小型家电、金属类、自行车
※刀和针等危险物，放入铁罐内不必盖盖子即可扔掉。
※不可燃垃圾之中有不能回收的
⑥-1　可以继续使用的衣物等
【回收地点】迷你回收站 星期四～星期天（9:00～16:00）
（比如）西服、牛仔裤、厚羊毛制品、毛衣、皮制品、围巾、 夹克上衣、羊绒上衣、绒制玩具、手提包、鞋、帽子
※（丢垃圾的方法）请用透明或半透明塑料袋装好，封好口到出。
※鞋请单独用塑料袋装好到出（只限成双的鞋子）


⑥-2　旧衣物・布料

【回收地点】迷你回收站 星期四～星期天（9:00～16:00）

毛线・棉絮以外的污物・有破洞的衣服
※（倾倒方法）用纸绳捆绑或者用旧衣服包起来。
※沾上泥・油漆的衣服以及内衣当作「可燃垃圾」扔掉。

其它，迷你回收站还回收纸张类・瓶子・金属罐・塑料瓶・塑料制品

倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。

⑦已使用的小型家电

【回收地点】

市役所本馆1楼大厅 周一～周日（8:00～20:00）

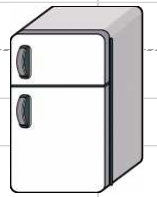
・公民馆　各公民馆的开馆日（9:00～21:30）
Mini Suteshon　周四～周日（9:00～16:00）

（例如）
移动电话、智能手机、数码相机、摄像机、游戏机、汽车导航、笔记本电脑
※（使用方法）请消除个人信息。
※一旦放入回收箱就不可以拿回。

废弃食用油・电灯泡・电池等。

⑧4种家用电器（不能回收）

（比如）　电视机、冰箱･電凍箱、空调、洗衣机･乾燥機
（处理方法）向购买店申请回收（征收费用）



倒垃圾的方法　　倒垃圾有一定的规则必须要遵守。

⑨电脑（不能回收）

（比如）电脑主体、电脑屏、手提电脑
（包括电脑辅助品的鼠标、键盘、音箱、连接电线等）
（处理方法）请直接咨询制造厂家（收费）。

※处理方法不清楚的，请打电话到请打电话到环境课询问　(054-626-1130)
※不懂日语的，可以请人代打电话。

●可燃垃圾、木屑、树枝回收日 【每周收集两次】送到可燃垃圾回收点 节日也回收	
回收日	自治会
星期一 ・ 星期四	２、３、４、５、６、７、８、 ９、１０、１５、１６、１７、 中島、飯淵、利右衛門、吉永、 高新田、下小杉、藤守
星期二 ・ 星期五	１９、２０、２１、２２、２３、 相川、西島、上泉、下江留、 上新田、つつじ平、宗高、上小杉

●属于塑料容器包装回收日 【每周收集一次】送到可燃垃圾回收点 节日也回收	
回收日	自治会
星期一	１２、１３、１４、２２、２３
星期二	２、４、５、６、７
星期三	１、３、８、９、１１、中島、飯淵、利右衛門、 吉永、高新田、下小杉、 藤守、相川、西島、上泉、 下江留、上新田、つつじ平、 宗高、上小杉
星期四	１８、１９、２０、２１
星期五	１０、１５、１６、１７

环境课 TEL: 054-626-1130

〔烧津市主要设施一览〕

◆烧津市内的主要设施一览

烧津市政府		（TEL：054-626-1111）
大井川厅舍（大井川市民服务中心）		（TEL：054-662-0541）
水道厅舍		（TEL：054-624-0111）
消防防灾中心		（TEL：054-623-2554）
烧津警察局		（TEL：054-624-0110）
烧津邮政局		（TEL：054-628-2681）
职业介绍所烧津		（TEL：054-628-5155）
殡仪馆		（TEL：054-629-1501）

保健・福利・医疗		
保健中心		（TEL：054-627-4111）
アトレ厅舍		（TEL：054-626-1111）
综合福利会馆	（ウェルシップやいづ）	（TEL：054-627-2111）
大井川福利中心	（ほほえみ）	（TEL：054-662-0610）
大井川儿童中心	（とまとぴあ）	（TEL：054-662-1300）
烧津市立综合病院		（TEL：054-623-3111）

公民馆	
烧津公民馆	（TEL：054-626-0888）
丰田公民馆	（TEL：054-627-7310）
小川公民馆	（TEL：054-624-8191）
东益津公民馆	（TEL: 054-628-2607）
大富公民馆	（TEL：054-624-4302）
和田公民馆	（TEL：054-623-1570）
港公民馆	（TEL：054-624-8855）

大村公民馆　（TEL：054-629-3351）

大井川公民馆　（TEL：054-622-3111）

文化・体育设施

烧津文化会馆　（TEL：054-627-3111）

大井川文化会馆（ミュージコ）　（TEL：054-622-8811）

历史民俗资料馆　（TEL：054-629-6847）

烧津小泉八云纪念馆　（TEL：054-620-0022）

烧津图书馆　（TEL：054-628-2334）

大井川图书馆　（TEL：054-622-9000）

交流展览室　（ふれあいギャラリー）　（TEL：054-626-9412）

综合体育馆　（シーガルドーム）　（TEL：054-628-5740）

综合运动场　（TEL：054-628-5740）

烧津体育馆　（TEL：054-620-4301）

大井川体育馆　（TEL：054-622-5236）

大井川河岸开阔地的马拉松跑道（リバティ）　（TEL：054-664-1234）

青峯游泳池※仅限营业时间内　（TEL：054-629-7811）

探索公园烧津　天文科学馆（ディスカバリーパーク烧津）

（TEL：054-625-0800）

探索公园烧津　温水游泳池(水梦馆)（ディスカバリーパーク烧津）

（TEL：054-625-0801）

水上烧津　（アクアスやいづ）　（TEL：054-621-0200）

太阳生活烧津　（サンライフ烧津）　（TEL：054-627-3377）

烧津青少年之家　（TEL：054-624-4675）

～やいづにほんごきょうしつ～
烧津日本语教室

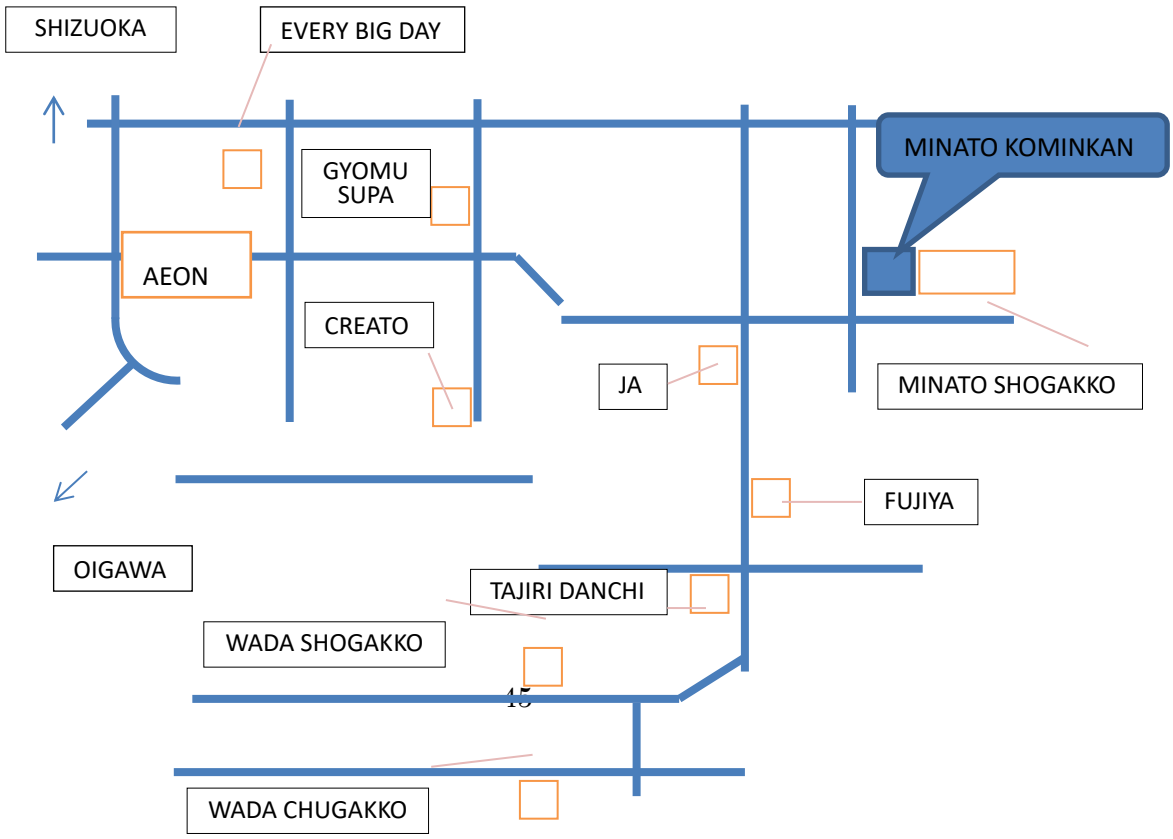
在烧津生活的各位外国人！
要不要一起愉快地学习在日本生活或者工作中使用的简单日语呢？

＜① 烧津日语教室＞

场所：港公民馆（烧津石津港町４０－１）
时间：第 1～4 星期五 19：00～21：00
※不收取学费

申请：烧津日本语教室　鈴木 TEL/090-4466-8094
咨询：烧津市役所　市民协动课　TEL/054-626-2191

港公民馆

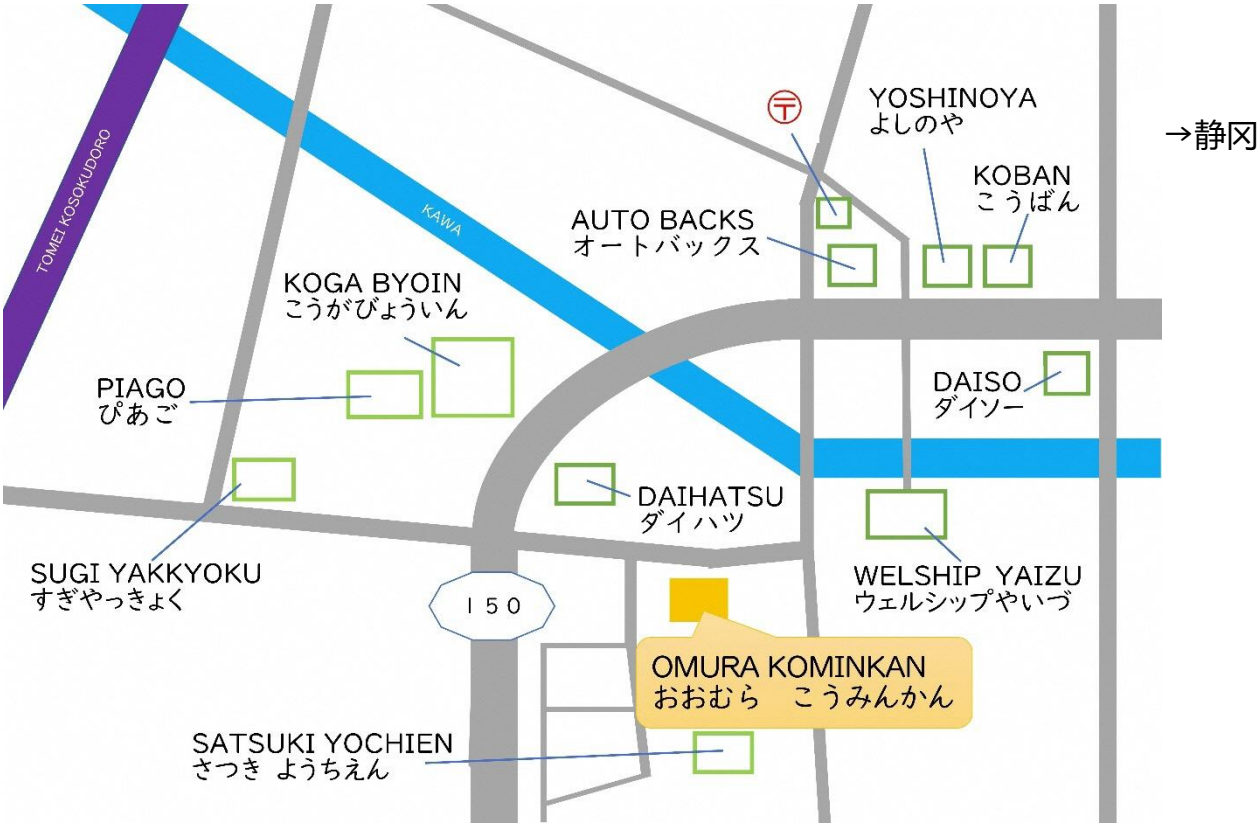


＜② 烧津日语教室＞

地点：大村公民馆（烧津市大觉寺 3-5-5）
时间：第 2、4 周的星期六 10：00～１１：３０
※不收取学费。

报名：＜①　烧津日语教室　村松 TEL/090-6333-9474
咨询：烧津市役所　市民协动课　TEL/054-626-2191

大村公民馆



＜市役所以外的各种咨询窗口＞

市役所以外也有很多可以咨询窗口。请不要一个人烦恼积极去咨询。尤其是不知道去咨询好还是不好的情况下，首先请与烧津市役所市民协动课的「烧津市多文化共生综合资讯中心」（电话054-626-2191）联系。

●在留资格、工作、日语学习、健康保险、税金、子女上学、医院等的咨询

静冈县多文化共生综合咨询中心
电话：054-204-2000
地址：静冈市骏河区南町14－1　水之森林2楼　静冈县国际交流协会内
邮箱：sir07@sir.or.jp
通过手机 APP 的咨询：
【LINEID】下表
【SKYPE】siradviser
【Facebook】Adviser Shizuoka
【Messenger】@adviser.shizuoka

语言	咨询日	咨询时间	ライン ID
葡萄牙语	星期二、星期五	10:00～16:00	sirlineptes
西班牙语	星期二、星期五		sirlineptes
菲律宾语	星期一、星期五		sirlinefil
汉语	星期一、星期三		sirlinechi
越南语	星期二、星期四		sirlinevie
印尼语	星期三、星期四		sirlineenid
英语	星期一、星期三、星期四、星期五		sirlineenid
韩语	星期三（每月2次）		sirlinekor

●入境手续以及在留手续的相关咨询

外国人在留综合情报中心

电话：0570-013904

时间：星期一～星期五　　8:30～17:15

对应语言：日语、英语、韩语、汉语、西班牙语、葡萄牙语、越南语、菲律宾语、尼泊尔语、印尼语、泰语、高棉语(柬埔寨)、缅甸语、蒙古语、法语、僧伽罗语、乌尔都语

●人权相关的咨询

外国人人权咨询电话

电话：0570-090911

时间：星期一～星期五　　9:00～17:00

对应语言：英语、韩语、汉语、西班牙语、菲律宾语、葡萄牙语、越南语、尼泊尔语、西班牙语、印尼语以及泰语

●个人番号相关的咨询

关于番号制度、个人番号主页

电话：0120-0178-26（免费电话）

对应语言：英语、韩语、汉语、西班牙语、葡萄牙语

时间：星期一～星期五　　9:30～20:00

星期六・星期日・法定节假日　　9:30～17:30

丢失或者被人盗取了个人番号卡、电子证明书、个人番号通知书、通知卡的时候的咨询

电话：0120-0178-27（免费电话）

对应语言：英语、韩语、汉语、西班牙语、葡萄牙语

时间：星期一～星期五　　9:30～20:00

星期六・星期日・法定节假日　　9:30～17:30

●找工作

外国人雇用服务处　烧津所（HELLOWORK 烧津内）

对应语言・时间：【葡萄牙语・西班牙语】星期一、星期二　9:00～12:00＆13:00～15:30【英语・他加禄語】星期三、星期四　9:00～12:00＆13:00～16:30

地址：烧津市站北1－6－22

电话：054-628-5155

●工作问题的咨询

静冈劳动局　外国人劳动者咨询处

地址　静冈市葵区追手町 9－50　静冈地方共同厅舍 3 楼

电话　054-254-6352

语言	咨询日	咨询时间
葡萄牙语	星期一～星期五	10:00～12:00　&　13:00～16:00
英语	星期一・星期二・星期五	
西班牙语	星期三・星期四	
汉语	星期三	10:00～12:00　&　13:00～15:30
越南语	星期五	10:00～12:00　&　13:00～15:30

劳动条件条件咨询热线

可以咨询劳动条件等的问题。

语言	电话	咨询日	咨询时间
日语	0120-811-610	星期一～星期天(每天)	工作日（星期一～星期五）17:00～22:00 星期六・星期日・法定节假日 9:00～21:00
英语	0120-531-401		
汉语	0120-531-402		
葡萄牙语	0120-531-403		
西班牙语	0120-531-404	星期二・星期四・星期五・星期六	
他加禄语	0120-531-405	星期二・星期三・星期六	
越南语	0120-531-406	星期三・星期五・星期六	
缅甸语	0120-531-407	星期三・星期天	
尼泊尔语	0120-531-408		
韩语	0120-613-801	星期四・星期天	
泰语	0120-613-802		
印尼语	0120-613-803		
柬埔寨语（高棉语）	0120-613-804	星期一・星期六	
蒙古语	0120-613-805		

●在留资格、签证、国籍、生活文化以及宗教、家庭和在日本的生活、工作、金钱、歧视以及暴力等各种问题的困扰

与你相伴热线　外国语专线（电话咨询）

电话：0120-279-338

时间：10:00～22:00

语言：汉语、英语、印尼语、韩语、朝鲜语、尼泊尔语、葡萄牙语、西班牙语、他加禄语、泰语、越南语

※有的语种可能会产生不能对应的时间。

与你相伴热线　SNS 咨询

Facebook 的 Messenger 也可以咨询。

https://www.facebook.com/yorisoi2foreign

对应语言・时间：

英语、尼泊尔语等…每周四　16:00～22:00

英语、越南语、他加禄语、尼泊尔语、印尼语…每周五　16:00～22:00

英语、汉语、越南语、尼泊尔语、印尼语（第二、四周日）…每周日 16:00～22:00

印尼语…第二、第四个星期天

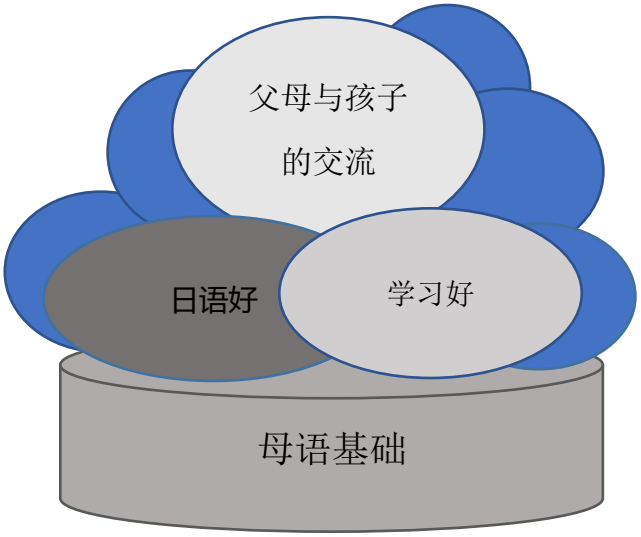
※其他语种需要提前预约。请发送短信告知需要对应的语种。

母语教育的重要性！

婴儿从周围大人的会话、交流那里不仅获取语言知识还会学到其他很多重要的东西。大人说话时使用母语是最好的，这样大人的母语也就变成孩子的母语。

父母在与孩子交流时使用母语，有利于加强孩子的家庭内的教育效果。

针对孩子的升学或者青春期抱有的一些复杂的烦恼感到困惑时，可以试着使用母语进行交流会收到意想不到的效果。



母语：最初学到的语言

能够自然说出的语言

打好婴幼儿时期的母语基础也有利于第二语言日语的学习。用母语阅读画本或者接触过母语文字的儿童学习平假名的速度也比较快。母语知道的多的儿童在学习上也会很快适应。

提高母语能力，也会有利于其他各项能力的提高。

如何打好母语基础。

1、 保持自信用母语会话。孩子有发音错误也不要去纠正或者责备。尽量以自然的状态说话。请不要夹杂其他语种说话。学校生活里的各种事情尽量用母语来对话。

2. 1天保持20分钟用母语都画本。
找一些孩子感兴趣的画本。在图书馆可以免费看画本或借书。没有画本的时候可以翻译出开贴在上面。不只是听，让孩子接触母语的文字也很重要。

3. 可以通过与国内家人网上视频，和自国母语的朋友一起玩耍等方式给孩子创造一个自然的母语环境。说母语的时候尽量去褒奖，让孩子意识到对于自己家庭的母语的重要性，全家一起共同进步。

生活指南（中文版）
1995 年　初版発行
2021 年 12 月　改訂版発行

焼津市市民环境部市民協働課

〒425-8502　焼津市本町二丁目 16 番 32 号

TEL 054-626-2191　FAX 054-626-2183